

# TYGODNIK POLSKI THE POLISH WEEKLY

DZIŚ W NUMERZE:

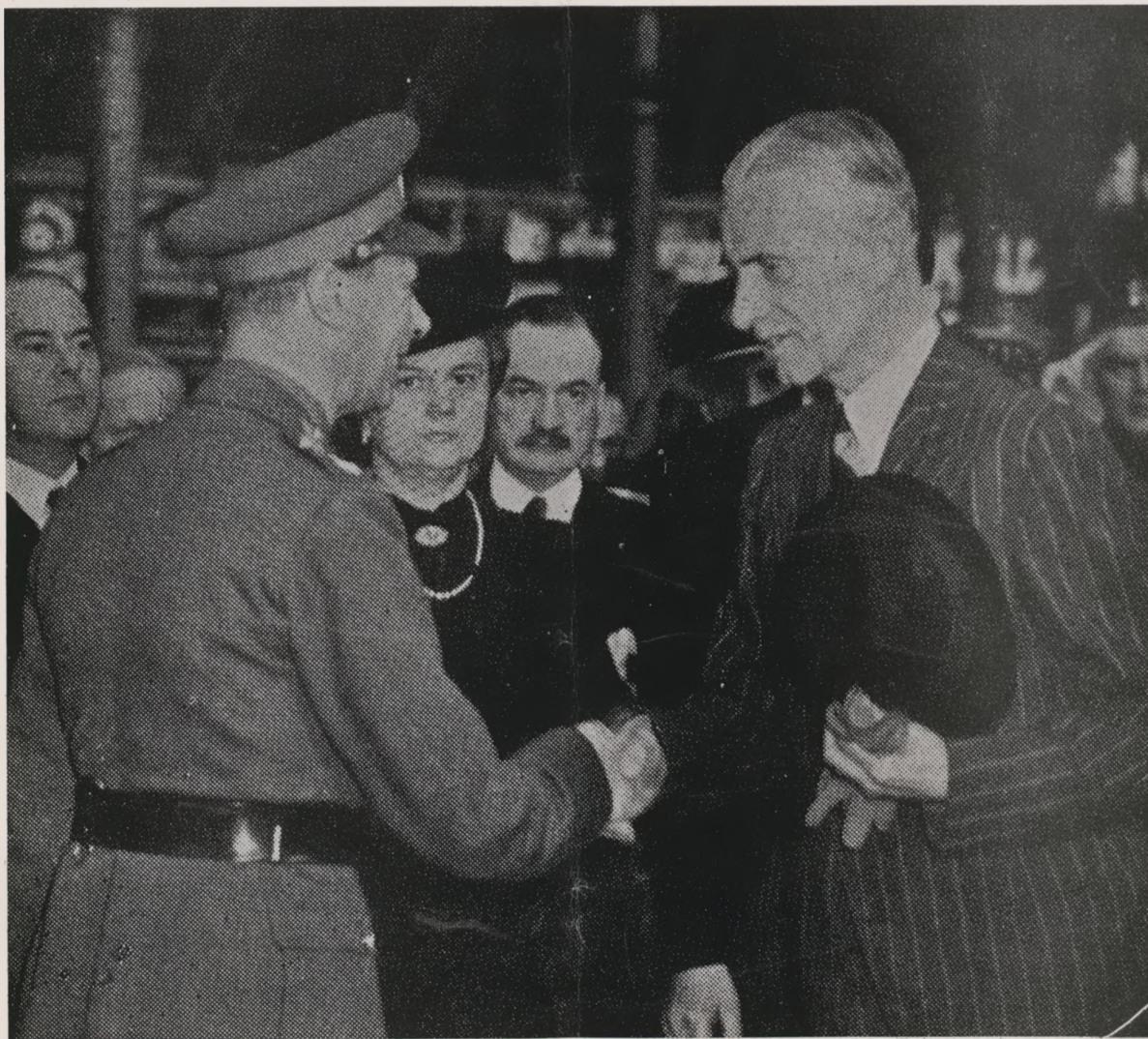
Władysław Broniewski  
Aleksander Janta  
Tadeusz Mitana  
Książd Alfons Skoniecki  
Ryszard Wraga

Vol. 3. Nr. 27 (132)

Nowy Jork, 8go lipca — New York, 21, N. Y., July 8th, 1945.

Cena 20 ct.

PREZYDENT RACZKIEWICZ PRZYBYWA DO LONDYNU W CZERWCU 1940 ROKU JAKO  
JEDYNY SPRZYMIERZENIEC WALCZĄCEJ ANGLJI.



(Fotografia z "The Sphere" z 29 czerwca, 1940 r.)

"POLAND: The Polish Government which has been functioning at Angers in France with territorial distinctions similar to those of an Embassy, moved to England last week. Here M. Raczkiewicz, Polish President, is seen welcomed by the King."

Król Jerzy VI wita prezydenta Raczkiewicza na lotnisku. (patrz artykuł na stroniej drugiej)



# Czem Polska zawiniła?

Fotografja, którą "Tygodnik Polski" zamieszcza dziś na pierwszej stronie jest dokumentem historycznym bardziej może niż jakiegokolwiek słowa uzmysławiającym nietylko potworność, ale poprostu nieprawdopodobieństwo polskiego losu.

Zdjęcie to robione było w czerwcu 1940 roku w momencie, gdy armja francuska została rozbita, gdy Francja poddała się Niemcom i gdy Anglja, nieprzygotowana i właściwie w stosunku do potęgi wojennej niemieckiej bezbronna, znalazła się samotna, po raz pierwszy w swej historii wobec groźby zagłady.

Wtedy to nietylko z wojennego rozgromu, ale i, duchowego upadku, który pochłonął wielką armję francuską poza garstką wierną honorowi i wspomnieniom narodowej chwały, garstką z której urodziła się późniejsza armja De Gaulle'a jedno tylko wojsko, które biło się do ostatka, i tylko stopa po stopie ustępowało z francuskiej ziemi, zdziesiątkowane w boju, ale nieugięte, całe myślące tak samo, bez wahań odmawiające poddania się, to tylko jedno wojsko poszło tam gdzie miała trwać może beznadziejna ale do ostatka walka.

Tym wojskiem była armja polska, tym narodom który jeden jedyny stanął wtenczas przy boku Anglji byli Polacy. Wszystko co zostało wolne z Polski, jej władze suwerenne, jej rząd i armja przybywali na brzeg angielski, stwierdzając tem wiarę w rzeczy niemożliwe, które jedynie mogły uratować Wielką Brytanię a z nią świat cały.

Stara fotografja, którą dziś odbijamy z ówczesnej angielskiej ilustracji jest dowodem jak Anglja rozumiała to przybycie Polaków. Król Jerzy VI czekał na lotnisku na przybycie samolotu, który przywoził z Bordeaux Prezydenta Raczkiewicza, naówczas jedynego sprzymierzeńca imperjum brytyjskiego, jedynego suwerena, którego armja przybyła do Anglji żeby jej bronić.

Dziś po pięciu latach patrząc na tę fotografję i świadomi tego, że za parę dni Prezydent Raczkiewicz przestanie być uznawany przez Anglików, a armja polska ze wszystkich najbardziej nieugięta, będzie zdana na lepszą czy gorszą obcą łaskę, pytamy się w zdumieniu i w popłochu myśli: "Co się stało przez tych pięć lat, co takiego uczynili Polacy, że z pierwszego sprzymierzeńca, najwierniejszego obrońcy brytyjskiego imperjum, mają się stać niepożądanymi cudzoziem-

cami, których żadne prawo nie broni, którym ofiarowuje się jak łaskę możność, aby żyli na wygnaniu.

I oto jaka jest na to jedyna odpowiedź, która się nie da żadnym kłamstwem ani żadną potwarzą odmienić.

"Przez pięć lat, które przeszły od chwili, gdy Prezydent Polski witany był w Londynie przez króla Anglji do dzisiaj, kiedy Polska oddana jest po zwycięskiej wojnie w niewolę potwierdzoną przez jej sprzymierzeńców, Polacy bili się bez przerwy, bez wytchnienia, bez namysłu i bez lęku, wszędzie, gdzie tylko szła walka przeciw wspólnym wrogom Anglji i całego świata.

Walczyli, broniąc Londynu, sami jedni przy boku Anglików. Walczyli w Afryce, gdy nie było żadnej rozsądnej nadziei zwycięstwa i trwali na pozycjach, na których żaden inny żołnierz nie zdołał się utrzymać. Walczyli na morzu i pod wodą, budząc podziw najświetniejszych morskich żołnierzy świata. Uwięzieni, na śmierć skazani, gnani na lodowe pustynie, przeszli pół świata, aby stać się znów wojskiem najświetniejszym ze świetnych i znowu bić się i znowu umierać. Najniebezpieczniejsza forteca Europy, z której obrony Niemcy uczynili legendę swej siły, forteca, od której musieli odstąpić najbardziej nieulekli żołnierze innych krajów, przez to wojsko polskie została zdobyta i przez nie wyrąbana droga do Rzymu

I nie było słów podziwu, których by nie powiedzieli wtedy tym wojskom najwięksi wodzowie Ameryki i Anglji, nie było odznaczeń, któremiby nie uczczono przy hucznych obchodach ich dowódcy.

A kiedy ci, uwalniali Włochy, inne polskie pułki szły przez Francję, Belgję i Holandję, wszędzie, gdzie było najtrudniej, wszędzie w pierwszym szeregu. Breda, Gandawa i stare miasta normandzkie witały ich jako swoich oswobodzicieli, nazywały swe ulice polskimi imionami i w Paryżu pod Łukiem Tryufalnym uczczony był wódz tej dywizji najmężniejszej wśród męźnych.

Przez pięć lat, odkąd Prezydent Raczkiewicz stanął na ziemi angielskiej, do dziś dnia, w którym może będzie musiał z niej uchodzić, — Polska nie znająca innej władzy tylko właśnie tego Prezydenta i rządów które on powołał walczyła jak żaden inny naród z gnębiącym świat wrogiem nietylko bez nadziei że doraznie swój los polepszy, ale nawet z pewnością, że wydaje wyrok śmierci na miliony Polaków; wal-

czyła dlatego właśnie, aby dowieść, że Prezydent Raczkiewicz nie jest tylko gościem króla Anglii, ale prawdziwym jego sprzymierzeńcem. Niszczyła mosty, fabryki, koleje, mordowała Niemców, aby trudniej było samolotom niemieckim lecieć na Londyn, wojskom niemieckim walczyć z Anglią.

We wszystkich krajach Europy były wtedy siły walczące z ukrycia, ale w żadnym nie było armji choćby w przybliżeniu podobnej do wielkiego podziemnego polskiego wojska.

I w każdym kraju połowa obywateli przynajmniej tak się urządziła, aby żyć za cenę zgody z wrogiem i w każdym kraju, który dziś jest wolny i o którym się mówi, że zdobył swą wolność, były rządy zdradzieckie i zdrajcy wyszli z czołowego szeregu tych narodów: Hacha, Laval, Musters, Nedicz. I tylko jedna Polska odrzuciła wszystkie pokusy zdrady, nawet wtedy, kiedy wiedziała, że sama już jest zdradzona.

Wiele miast w Europie na odgłos armat aljantkich na ich przedmieściach porwało się przeciw na-

jeżdźcom, ale jedno tylko powstało naprawdę, całe przeciw Niemcom, zagrzebało się pod gruzami w tej walce i poświęciło w niej trzy razy mniej załedwie ludzi, niż cała Ameryka straciła żołnierzy w tej wojnie.

I oto na ruinach tego miasta szaleje dziś przemoc, którą zatwierdza podpis zwycięskiego świata i wódz tej armji, któremu od Leonidasa nie było równego bohatera, nie może wrócić do kraju i nie wie, gdzie znajdzie przytułek.

A ludzie, którzy walczyli w tem mieście przez dni sześćdziesiąt, pogrzebali w niem swe rodziny i całe miasteczko, do dziś dnia znajdują się za drutami obozów, głodni, odcięci od świata, i nie wiedzą nawet, czy nie będą zmuszeni powrócić nazawsze do niewoli.

Oto są winy Polaków, oto co zrobili oni przez tych pięć lat, od chwili, gdy król Anglii witął Prezydenta Polski na lotnisku w Londynie do dzisiaj, kiedy wiadomo już że tem wszystkim, co zrobili zarobili sobie tylko na straszliwą niewolę i równie straszliwą obojętność świata.

WŁADYŚŁAW BRONIEWSKI

## B A L L A D A

“Dowidzenia, droga żono”, —  
mówię, idąc na ochłaję.

(Zmień tę minkę przerażoną,  
wiem, że ci się serce kraje).

“Mój kochany, mój jedyny,  
idź do tóżka, weź chininy”. —

“Miła: ochłaj — ciężka praca,  
rzadko z tego się powraca”. —

“A czy przyślesz, drogi mężu,  
z tej wędrowki podarunek?” —

“Jeśli siebie przewyciężę,  
to ci przyślę pocatunek”. —

“Ja chcę ciebie mieć przy sobie,  
przecież wiesz, jak ciebie kocham”. —

“Moja miła, jesteś w grobie,  
ja poczekam jeszcze trochę”. —

“Miły, chwilkę się zastanów:  
pojedziemy przez Muranów,  
na Nalewkach, Nowym Świecie  
wyratuję małe dzieci”. —

“Twoje dzieci bezimienne,  
twoje dzieci beztrumienne,  
odgrzebywać ich nie będę,  
niechaj rosną mi w legendę”. —

“Gdy w legendę ci urosną,  
będziesz groby kopał wiosną”. —

“Grób wykopię tobie, sobie  
i spocznemy w jednym grobie.” —

“Grób wykopać — ciężka praca...” —

“Dobrze, że się nie powraca...”



KSIĄDZ ALFONS SKONIECKI

# RZĄD POLSKI Z MOSKWY

Cztery miesiące upłynęły od chwili ogłoszenia w Jaście wyroku śmierci na Polskę. Dziś w perspektywie czasu i wobec ostatnich wypadków widać jasno, jaką komedię tam odegrano, aby tylko wprowadzić w błąd cały świat.

Uśmiercano państwo polskie, a krzyczano na cały głos, że odradza się niepodległość Polski. A gdy Polska, wszyscy Polacy, Amerykanie rolnskiego pochodzenia, wogóle ludzie którzy zachowali poczucie sprawiedliwości wołali, że przy pomocy deklaracji w Jaście zabija się niepodległość Polski, to twórcy Jałty wyjaśniali, że ten krzyk to tylko bóle porodowe demokracji polskiej, która nie gdzieindziej, a właśnie w Jaście przychodziła na świat. W dwa miesiące później zebrał się w San Francisco delegaci całego świata, którym "wielka trójka" przeznaczyła rolę pogrzebowych sprawy polskiej, chociaż im, jak i opinji świata tłumaczono, że to nie pogrzeb, ale chrzest dziecka, które lada chwila przyjdzie na świat. Mówiono, że będzie to cudowne dziecko, jakiego ani Polacy, ani świat cały jeszcze nie widział. Słowem nowe "natchnienie narodów". Dzieckiem tem będzie nowy "demokratyczny rząd polski".

No i powstał ten nowy rząd, ale jak okazuje się nie jest to wcale polskie dziecko, ale podrzutek, którego ojcem jest Stalin, a matka wstydliwie ukrywa się w Londynie i Waszyngtonie.

Trzeba było jednak nadać temu nieślubnemu dziecku jakieś imię i jakicś nazwisko. Stalin narazie do ojcostwa nie chciał się przyznać, ale zapewnia że swego potomka zaadoptuje trochę później. Narazie więc rozkazał swej latorośli nadać imię panięskie matki. I jak zwyczajnie bywa, lekkomyślna matka musiała się na takie rozwiązanie trudności zgodzić. I nadano nieślubnemu dziecku anglo-amerykańskiej matki, a komunisty Stalina ojca imię matki. Na imię mu — Demokracja. Nazwisko narazie jest tylko tymczasowe — Prowizoryczny rząd polski. "Prowizoryczny" do chwili aż ojciec nowotwora Stalin przyzna się do ojcostwa i zmieni nazwisko na "KOMUNISTYCZNY". Według ostatnich wiadomości prasowych, zmiana nazwy tego cudownego dziecka nastąpi dość szybko. Dlaczego? Bo głową nowotwora jest komunista Bierut. Prawą ręką? Komunista Osóbka-Morawski. Lewą ręką — komunista Go-

mółka. Prawą nogę stanowi — komunista "Marshal" Zymirski. Lewą nogę jeszcze dotychczas nie wymieniony komunista. Dwunastu innych komunistów składa się na najważniejsze części ciała tej cudownej dziewczyny, a zatem na serce, płuca, żołądek, śledzionę, przytyk, kiszki i gruczoły.

Polacy — mają inne funkcje. Dla p. Stańczyka np. pozostawiono rolę wyrostka robaczkowego (ślepej kiszki). P. Kiernik ma nadać dziecku kolor oczu i włosów, p. Grabskiemu przypadnie rola wdzięku dziecinnego. Najtragiczniejsze rozczarowanie przeżywać musi p. Mikołajczyk. Wydawało mu się, że będzie pełnił rolę jednocześnie oczu, uszu i mózgu tego rządu, a przyznano mu tylko rolę sztucznych zębów, których jak wiadomo noworodek nie używa.

Tak to zbudowane jest to dziecko, owoc grzechu pierwotnego Teheranu i Jałty anglo-amerykańskiej matki. Będzie ono patrzyło na świat oczami swego ojca; pierwszy głos doń dojdzie z Moskwy. Oddychać to dziecko będzie zatrutem powietrzem komunistycznej rewolucji, a chodzić będzie po czerwonych krwia Polaków-patriotów polach. Do tej krwi przyzwyczai się szybko, zasmakuje w niej i będzie krew polska jego pokarmem. Męka braci stanie się mu rozrywką. I wzrośnie to nieprawie dziecie w siły zła, które niszczyć będzie obraz Boga i Krzyża. A siły używać będzie do męki braci swoich. Urośnie ten owoc grzechu, jak chwast szybko i zwróci swój wzrok ku domom matki - jawnogrzesznicy Zachodnich Demokracji i pójdzie z rodzicem swym, by cios śmiertelny wymierzyć swej rodzonej matce. Kto wie, czy w chwili tej groźby sprawiedliwy Bóg wysłucha głosu grzesznej matki i przyjdzie jej z pomocą. Może odwróci się od tych, którzy po popełnieniu grzechu ani skruchy nie wykazali, ani poprawy nie chcieli..

Nowy rząd polski, który powstał w Moskwie rodzi się na grobie kopanym Polsce. Jesteśmy świadkami piekielnej zbrodni, do której świat demokratyczny ręki przyłożyć nie powinien. Udział w tej zbrodni to gotowanie nam samym i młodszemu pokoleniu tego samego losu, jaki lekkomyślni dyplomaci i włodarze świata gotują Polsce. W języku naprawdę realnym, rządy demokratyczne dokładają sił, aby skomunizować Polskę.

Jest to zabójstwo nie tylko demo-

TYGODNIK POLSKI

is

PUBLISHED WEEKLY

by

TYGODNIK POLSKI

at

806 Lexington Avenue

New York 21, N. Y.

Tel. Regent 7-4168

Editor:

Jan Lechoń

Subscription

Monthly 80 cents

Half yearly \$4.80 Yearly \$9.50

Entered as second-class matter  
April 27, 1944 at the post office  
at New York 1, New York, under  
the Act of March 3, 1879"

kracji w Polsce, ale początek jej końca w całej Europie. Narody Europy, które po strasznych cierpieniach tej wojny, jeszcze nie wyszły z oszołomiczności, pozbawione siły nie mają mocy, by się bronić. Błagają o pomoc, przestrzegają więc Amerykę i Anglię przed skutkami ich zgubnej polityki i błędnej dyplomacji, która prowadzi do tego, że w ostatecznym rozrachunku demokracje pozostaną osamotnione, opuszczone przez zawiędzone narody, które wbrew swej woli znajdują się w obozie wrogów. Nawy rząd polski, tak gorąco przez naszą amerykańską prasę reklamowany, jako demokratyczny, jest pierwszym instrumentem dla organizowania Europy przeciw demokracjom zachodu. Pierwszym dlatego, że Polska jest ostatnim szansem w Europie, który ideowo przeciwstawiał się komunizmowi. Ten szaniec obecnie już jest rozbity.

Czy my, z Polonji, prawdziwi demokraci amerykańscy, ludzie pracy, możemy się zgodzić na to, aby tragiczny błąd naszego rządu uznany został za sukces demokracji? Nigdy. Ani polityki rządu amerykańskiego wobec Polski, ani też komunistycznego rządu polskiego, narzuconego Polsce wbrew woli Narodu Polskiego nie uznamy. Z tem większym przeto zrozumieniem, z tem większą lojalnością będziemy popierali jedyną legalną reprezentację demokratycznej Polski w Londynie, prezydenta Polski Władysława Raczkiewicza, premiera Arciszewskiego, bohaterką Armję polską i tych wszystkich Polaków, którzy walczyli w podziemiach i walczyć będą o prawdziwą wolność w Polsce i o niesfałszowaną, lub kolorowaną komunizmem — Demokrację.





### Z przeszłości Pana Szyka

Rysunek, który podajemy, powstał w roku 1920, miał tytuł "Na szanłcach nowej Europy" i wysławiał zwycięstwo Polski nad bolszewizmem. Autorem jego jest Artur Szyk, obecnie jeden z głównych bolszewików polskich, który podpisał wszelkie odezwy, wyrażające radość z panowania Sowietów w Polsce, co nie znaczy wcale aby sam pan Szyk kwapił się z powrotem i nie wołał pędzić burżujskiego życia w bezpiecznej Ameryce. Rysunek który zamieszczamy jest jeszcze jednym wytłómaczeniem dlaczego panu Szykowi nie pilno jechać pod bolszewickie skrzydła. Bo pan Szyk zapomina ile razy już zależnie od konjunktur był żydem-narodowym, wielbicielem sanacji, polskim komunistą. Ale bolszewicy pamiętają.



Kupujcie Bondy

Wojenne

Stanów Zjedn.

### CZYTAJCIE NOWĄ KSIĄŻKĘ KAZIMIERZA WIERZYŃSKIEGO "P O B O J O W I S K O"

Jest to pomnik literacki ku czci żołnierzy polskich,  
którzy tak po bohatersku walczyli z Niemcami  
w kampanji wrześniowej.

Ilustracje  
ZDZISŁAWA CZERMAŃSKIEGO  
NAKLAD "ROY PUBLISHERS"

Cena — \$2.50



ALEKSANDER JANTA

## G A B R J E L

(WALCZĄC O WOLNOŚĆ OJCZYZNY, ZGINĄŁ W BITWIE O LONDYN)

(Dokończenie)

W pamiętnych dniach walk tej dywizji grenadierów, w klęskowych dniach czarnego czerwca widywałem nieraz Jerzego. Dowodził jako podchorąży plutonem karabinow maszynowych. I jak dowodził! Zasmakował w tej roli i w tej odpowiedzialności, mimo, że czuł, iż nie ma odwrotu od klęski. Ambicją było teraz pokazać także Francuzom, że się Polacy biją, aż do końca. Sam w straży tylnej, pod huraganowym ogniem, pod bombami, ostatni schodził ze stanowiska na rozkaz nowego odwrotu. Kłął tylko na czem świat stoi, pociągał z manierki czerwonego wina, jakby utopił próbując nerwy, ale rozczarowanie: Francja, nasza Francja wali się tu na oczach świata i nic nie możemy uczynić aby ten bieg historii odwrócić, odmienić, zatrzymać.

Pocieszał się po swojemu, romantycznie. Zastałem go któregoś dnia na placówce przeciwlotniczej czytającego książkę. To był nieodstępny „Pan Tadeusz”, biblia jego tęsknot, wzór poetyckiej doskonałości.

Wkrótce potem straciłem go z oczu. Otoczeni, otrzymaliśmy rozkaz: ratuj się, kto może. Dopiero po przeszło dwóch latach spotkałem go znowu w Grenoble. Mieszkał w tamtejszym Grand Hotelu, oddanym Polakom na schronisko. Ze względu na ilość intelektualistów, jacy się tam zgrupowali wokoło ks. Jakubisiaka i ambasadora Grzybowskiego (to ten wspólny przyjaciel, S. E. Monsieur de Champigny, którego Gabrjel wspomina w liście do Bernarda) zwano Grand Hotel Mądralinem. W tym Mądralinie pośród aktywności pisarskiej, twórczej i artystycznej Jerzy odnalazł swój żywioł. Publiczność była na poziomie. Sobotnie „Żywe Dzienniki” cieszyły się nebywałą frekwencją ludzi głodnych słowa literackiego, Jerzy recytował, redagował, zbierał, pobudzał, niezależnie od tego wzbogacając swój własny dorobek, pisał pamiętniki z walk I Dywizji i z ucieczki „trzy grube rękopisy mam gotowe”—chwalił się, już i tom wierszy wyszedł w oficynie Tyszkiewicza; już i Brochwiczówna miała cały repertuar jego piosenek — i ile razy je śpiewała, tyle razy kończyło się to na łzach publiczności, co oczywiście łatwo się tłumaczy, ale co gorsza, także na łzach wykonawców. Co gorsza mówię, bo bardzo trudno płakać i śpiewać zarazem.

Ale to wszystko było tylko powierzchnią wydarzeń prawdziwych je-

go życia. Bowiem Jerzy naprawdę „pracował” w czemś całkiem innym. Nie mówiło się o tem z początku między nami; trzeba było grunt wżajemnie wy badać, spotkać się znowu na nowej płaszczyźnie doświadczeń, odnaleźć wspólny język po tych dwóch latach pełnych rozczarowań, trzeba było przeżyć od nowa w retrospektywie tragedję czerwca, kosztowanego wspólnie. Nie sposób o tem myśleć inaczej, zwierzał się, formułując myśli podobne tym, jakie go nawiedzały po wrześniu, jak tylko biorąc na siebie cząstkę tego ciężaru, który zawazyć musi kiedyś na losach świata. Ty i ja. My wszyscy.

Na pierwszej stronie notesu, w którym notował różne swoje poetyckie projekty, różne swoje prywatne obserwacje i złośliwości, wypisał już w 1941 roku jak motto postępowania, a trochę nieczem przekorne wyzwanie losu, zdanie Frejenda z „Dziadów”: „taki jak ja Ojczyźnie tylko śmiercią służyć”.

W liście do Jana Lechonia, komentującym ten wybór pisał cztery lata temu: „Zna mnie Pan tyle lat, że chyba nie posądzi mnie Pan o fałszywą skromność i związaną z tem kokiceterję — to jest naprawdę moja opinja, wynika z głębokiego przekonania, że mam jakieś poważne sęki w mózgu, przeszkadzające mi pisać. Książd (Jakubisiak) nazywa to „demon de l'autodestruction”.

Tych parę słów porusza charakterystyczne zagadnienie alternatyw w sumieniu Jerzego, coraz jaskrawszych od czasu wybuchu wojny: być poetą czy też być żołnierzem? Wybór jego jest przyznaniem że słowa nie znaczą już nic, jest wyciągnięciem wniosku z wyznania „tak mnie wszystko drażni i taki jestem bezsilny,” jest uznaniem, że tylko ta nowa, skryształizowana w akcji postawa bojownika gotowego naprawdę zginąć za to w co wierzy, jest godną odpowiedzią na „wszystkie projekty były dygnitarzy co do przyszłego urzędowania Dalekiej, na ich kopyto, na wszystkie kompromisy z dawnymi poglądami, na działalność kulturalno - oświatową”, na cgoizmy, zakłamania, śmieszności i wszystkie inne objawy klęski.

Prysły tęsknoty za słodczą życia. Nie ma na to miejsca ani czasu dla pokolenia dotkniętego przekleństwem klęski, aż póki jej nie odrobi. Tu się mieści istota odpowiedzialności.

Przyznawał zresztą, że pobudką dla niego i wzorem postępowania w tej chwili jest postawa kraju. Oni tam uczą nas na odległość, jak żyć.

W wierszu „Do Przyjaciół Francuzów” formułował gorzki zawód człowieka liczącego na innych: „Paryż, oddany bez strzału” to był symbol rozczarowania. To była w jego poczuciu nieznośna plama na sumieniu Francji. I to była wskazówka, że nie wolno się na nikogo zdać w tej robocie odrabiania klęski, nikim pozwolić się zastąpić, że trzeba losowi wyjść naprzód nie tylko z podniesionym czołem, ale z zakasanyimi rękawami. Jako jeden z tych co dziś niosą odpowiedzialność, co rozumieją jej wagę i dlatego nie mogą w żadnym wypadku liczyć na usprawiedliwienie własnej nieobecności w „robocie” tak zasadniczej od której zależy wszystko.

Przyjaźń z Aleksandrem Kawałkowskim, szefem POWN była podstawą tej nowej czynnej orientacji, tego pozytywizmu w Jerzym, w człowieku skądinąd tak lirycznym przeciwieź. Przemiana z Konradów na Gustawów dokonywała się w tych ludziach bez mistyki, chciałoby się powiedzieć na zimno. Nie omylił się Justyn, przybrawszy sobie Gabrjela jako jednego z najlepszych, najbardziej niezawodnych współpracowników. Inteligencja schroniskowa naogół nie wykazała się ani zrozumieniem swoich obowiązków ani hartem. Nie interesowała się dostatecznie robotą, jaka pozostaje do zrobienia. Tem głębsze było poczucie odpowiedzialności ludzi takich, jak Jerzy. Rosła im w rękach organizacja. Wśród emigracji polskiej, zwłaszcza na północy Francji rekrutowano wykonawców z których każdy od początku odgrywać musiał rolę aktywną, niebezpieczną, bojową. Nie było tam miejsca na członków, którym wystarczać potrafił sam pusty fakt „przynależności”.

Redagowała się „Walka” — pismo podziemne organizacji z żywym współudziałem Jerzego, który na codzień i na oko niewtajemniczonych zajęty był funkcjami o tyle bardziej poetyckimi: organizacją Żywych Dzienników, pisaniem wierszy i frażetek, przygotowaniem odczytu o literaturze polskiej, który kończył się cytatem z Mickiewicza:

„...nasz naród jak lawa  
z wierzchu twarda i zimna,  
sucha i plugawa  
lecz wewnętrznego ognia  
sto lat nie wyziębi —



plwajmy na tę skorupę  
i zstąpmy do głębi”.

Czas więc schodził pozornie na dyskutowaniu sztuki pisarskiej i aktualnych dzieł literatury, na uprawianiu tego swoistego escapizmu. Trwanie w tym środowisku było dla niego odpoczynkiem także od innej, prawdziwej egzystencji, od pracy podziemnej, w którą zanurzony już był całą energią, bcz reszty i bez odwrotu.

Zycie, troski, ambicje Jrzego odchodziły w miarę czasu i roboty coraz bardziej na drugi plan. Kosztował tej nowej czystości nerwami, jak narkotyku. Krąg ludzi, którym przewodził, których inspirował, których życie było w jego ręku — rozszerzał się. Kochał ich wszystkich po swojemu, nie potrafił tego co robi, robić bez wkładu uczuć przyjacielskich, najserdeczniejszych, oddanych po równi ludziom i sprawie samej.

Od czasu okupacji Francji całej wchodził już w pełną kampanję absorbującą, coraz niebezpieczniejszą. Tworzenie łączności, sabotażowych komórek, propaganda, rozmieszczanie w terenie “babci” — to była ich nazwa na stacje radiowe. Łączące z Londynem. Trzeba było w dodatku oszukiwać Niemców na każdym kroku. Zasmakował w tem wodzeniu się z nimi za nos, chociaż nie był z tych, którzy udają, że się nie boją znał cenę jaką trzeba być gotowym zapłacić za te przelotne spazmy szczęścia, jakie daje dowódcem udana akcja, przywiązanie i zaufanie podwładnych, jakie daje świadomość przygotowania konkretnych elementów zwycięstwa, jakie daje budująca się legenda.

W lutym 1944 przeniósł się na północ Francji, objął dowodzenie w tamtejszem Zagłębiu węglowym. Okręg jego nazwano “Mazowsze”. Zadania organizacyjne przygotowane były szczegółowo i gotowe do wykonania, a mimo to praca toczyła się dalej w przewidywaniu bliskiej już inwazji. Ostrzegano, żeby był ostrożny, że już chwila kryzysu bliska. “Gdy się stworzyło tak piękne rzeczy, kiedy się przeszło tak wielkie wzruszenia — śmierć, o której nie mamy czasu myśleć, nie jest wcale straszna” — pisał w przeczuciu jakby, że jej nie uniknie. W tym samym co Jerzy okręgu pracował brat jego, Tadeusz, w organizacji znany pod pseudonimem Lubicz. O nim to pisał Gabrjel cytując powiedzenie łączniczek “Lubicz, nie lubicz — pocałować można”.

Tryumfalnym echem odbiła się w organizacji wieść o inwazji. Wreszcie nadchodzi czas wykazania się jej sprawnością; wiadomo przecież, że zadania przygotowane na tyłach armji niemieckiej są dojrzałe do wy-

konania. Dzień DB, ich dzień akcji tuż, tuż. Aż dech zapiera od niecierpliwości.

W parę dni zaledwie po rozpoczęciu inwazji, jakby w obawie, że nie zdążą użyć zapowiedzianej już dawno tajnej broni, Niemcy rzucili ją na szalę wojny jako jeden z ostatnich atutów. Wystrzelono na Londyn pierwsze bomby latające, V-1. W mgnieniu oka funkcje POWN we Francji przedstawione zostały z przygotowanych oddawna sabotażowych i bojowych zadań na zadania zwalczania wyrzutni bomb latających, na wzięcie udziału w drugiej bitwie o Londyn! Toczyła się ona w okręgu zawartym między Douais, Lille, Arras, Amiens, Beauvais, Laon i Valenciennes. Niemcom udało się rozbić podziemną organizację brytyjską jaka pracowała w tym terenie — 53ch agentów brytyjskich nakryli jednym zgrabnym zarzuceniem sieci. Na ich miejsce wstąpili do akcji Polacy. Pod dowództwem szefa okręgu “Mazowsze” Gabrjela toczyła się ta zakulisowa bitwa o Londyn, polegająca na przesyłaniu wiadomości o wyrzutniach do Anglii, na cięciu kabli, łączących wyrzutnie, aby utrudnić koncentrację ogniową tj. ostrzeliwanie Londynu salwami, na różnych gatunkach ryzykownego sabotażu. W toku tej ostatniej przed zwycięstwem bitwy, Polacy z organizacji POWN ponieśli najcięższe ofiary nie na ilość licząc, ale na jakość ludzi, którzy w tej bitwie zginęli.

Na punkt na którym znajdowała się podpatrzona przez Niemców “babcia”, trafił Gabrjel przypadkiem tuż przed oblawą.

**W POPRZEDNIM 26 (131) NUMERZE “TYGODNIKA POLSKIEGO”**

**Rząd moskiewski; Zygmunt Nowakowski; Pielgrzym Doskonały; Władysław Broniewski; Ręka umarłej; Aleksander Janta: Gabrjel; Ludwik Berger: Kompromitacja “Sowietologów”; Roman Fajans: Wywiad z generałem Borem-Komorowskim; Opinie i Zdarzenia.**

Został wzięty: Walcząc o wolność Polski, zginął w bitwie o Londyn na ziemiach Francji. Łudzieliśmy się wszyscy, że cud się stanie, że wyżyje, że wróci, że się go doczekamy i że on nas się doczeka, ludzi minionych wspomnień, ludzi okresu “słodczy życia”, do których tęsknił, jakby sami byli spełnieniem jego snów.

Przybici niepokojem o los Jerzego towarzysze jego pracy, przełożeni i podwładni wspominali go, kiedy byłem we Francji jesienią, jak najświetlejszą postać w organizacji.

Jak nikt inny potrafił wyłuskać i precyzować czar tej roboty, zarażać jej niebezpiecznym urokiem innych, wiązywać ich do sprawy i do siebie. Tym, którzy go poznali niepodobna było wyobrazić sobie organizacji bez Gabrjela.

A przecież zasługiwał on właśnie na odpoczynek, na jakieś życiowe zaślubienie za ten “heroiczny okres”, z którego pierwszy by się śmiał dziś wspominać. Ale, którego powagę i sens dobrze rozumiał.

Rehabilitował swoje pokolenie wobec Polaków samych i wobec świata, wobec Paryża i Londynu, którego bronił, ale na dnie tego poczucia kołobroski, cięższej na jego życiu, niżcem fatum greckiego dramatu, znajdowała się wiara w potrzebę takiej postawy, wiara, że tak żyć i działać warto, że to jest właśnie najlepsze, ba, jedynie praktyczne wypełnienie ludzkich i narodowych przeznaczeń. I w tem właśnie pozostał romantyk. Los sprawił, że ten Kawaler Croix de Guerre i Virtuti Militari, że szef okręgu “Mazowsze” Gabrjel nie doświadcza dzisiaj okrucieństwa większego, niżeli ta wojna, w której dopiły szczytów bohaterstwa, przewycięzając lęk, słabość, lenistwo, przewycięzając siebie, że nie doświadcza deptania ideałów, jakie mu były drogą do tego stopnia, że z wiarą w ich zwycięstwo godził się nawet na przyjęcie wyroku śmierci.

Podeptanie prawa do głosu, prawa do sądu i do zwycięstwa takich jak on, wypicie się ich poświęceń i tej ofiary życia złożonej w imię wolności nietylko własnej lecz i przynajmniej klęską już nie człowieka ani narodu nawet, jest dzisiaj klęską całej walczącej o wolność ludzkości. Niby wa brzemień musi stwierdzenie, że śmierć męczeńska w niemieckim obozie oszczędziła takim jak on ludziom, cynicznego widowiska klęski mimo zwycięstwa, klęski ideałów dla których walczyli i za które życie oddał napróżno pośród setek tysięcy Polaków, wierzących tak samo jak on, podchorąży poeta, nasz przyjaciel — Jerzy Paczkowski.



RYSZARD WRAGA

## WSPOMNIENIA KRWIĄ PISANE

“Ojczyzna, która zewsząd idzie  
Drogą fabryczną, drogą rolną  
I śmierć tu mała, wielkie życie  
I ponad każde niebo wolność.”

(Piwowar — poeta ze  
Starobielska)

1.

Major Józef Czapski, malarz znakomity, pisarz i żołnierz, uczestnik kampanii wrześniowej, a później więzieni jednego z najbardziej krwawymi zgłoskami zapisanych obozów jenców polskich w kosyńskie, napisał swe wspomnienia.\* Książeczka oczekująca się w krótkim czasie jego wydania, jest już w przekładzie francuskim, a obecnie przygotowuje się przekład angielski. Opisuje ona życie, a właściwie jedyną w swoim rodzaju epopję “zaginionych” 3 obozów wojskowych: Starobielska, Kozelska i Ostaszkowa, tragedję uwięzienia żołnierzy walczących z hitleryzmem na terenie państwa, które mieni się “socjalistycznym”, okropiństwa samych obozów i całą beznauczajność poszukiwania zaginionych, wobec zagadkowej postawy władz sowieckich.

Książeczkę tę od kilku miesięcy mam przed sobą. Od kilku miesięcy spoglądam na nią codziennie z wdzięcznością dla autora za miły autograf i codziennie myślę, że trzeba tej pracy poświęcić jakiś wyjątkowy, zupełnie inny artykuł — recenzję.

Ne znam osobiście autora. Pozostały mi natomiast w pamięci jego obrazy, pełne czerwieni, nie tajonej radości życia i dziwnej a nieokreślonej wiary. Powiedziałbym wiary w widza, który te obrazy ogląda.

W malarstwie Czapskiego czuło się człowieka bliskiego sobie. W “Lekarzu na rozdrożu” Bernarda Shaw umierający malarz przed śmiercią czyni swe wyznanie wiary, wiary w nieśmiertelność sztuki na nieśmiertelności ducha ludzkiego opartej. Ilekroć widziałem prace Czapskiego myślałem sobie, że on też, jak tamten malarz, musi wierzyć w nieśmiertelność ducha. A więc musi głęboko wierzyć w człowieka. Nie w tego człowieka, pisanego przez duże “c”, nie w “ubermenscha”, nie w człowieka-ideał, dla tryumfu” którego ma gnąć w przemoc kolektywu normalny szary człowiek, lecz właśnie w tego szarego,

codziennego człowieka z ulicy, suteryn, lasu i fabryki. Takim romantykiem, jak to się u nas brzydko mówi, takim człowiekiem idealistą sztuki i swego bliźniego — szarego człowieka, był dla mnie Czapski. Myślałem też sobie, rozcinając pierwsze strony estetycznie wydanej, jak na polowe warunki, błękitnej jego książeczki, czy też ten obraz Czapskiego utrzyma się w mojej wyobraźni po jej przeczytaniu.

2.

Książka Czapskiego pozostanie na zawsze w mojej pamięci jako wspinały dokument olbrzymiej siły i wartości ducha ludzkiego.

Jest przedziwna plastyka — iście malarska — w opisach Czapskiego. Plastyka ta nabiera specjalnie jaskrawych, powiedziałbym purpurowych kolorów, gdy chodzi o piękno związane z istotą człowieka. Czapski musi być — wiem to napewno — człowiekiem głęboko religijnym. Nie chodzi mi tu, rzecz prosta, ani o jego wyznanie, ani o stronę obrzędową. Czapski ma swego Boga, który mu dzieli, i to dzieli bezapelacyjnie, wszystkie zjawiska na dobre i złe, na piękne i szpetne. Widzi dobro i piękno, przemilcza złe i szpetotę, a gdy musi o nich pisać, jest zawstydzony i szuka wytłumaczenia. Nosi w sobie ogrom wybaczenia. Musi być też człowiekiem doskonale szczęśliwym.

Odwyczajeni jesteśmy przez czas i ludzi od tej religijności. Nie widzimy, a raczej nie rozumiemy jej potrzeby, i tylko czasami, gdy uważnie zastanowimy się nad katastrofalnymi skutkami areligijności współczesnych idei i myśli, tęsknimy do Boga, jako źródła siły i mocy wewnętrznej. Czyż to nie areligijność marksizmu, jego jałowość duchowa przy olbrzymiej treści rozumowej, doprowadziła, że ten jedyny naród, który rządzi się dzisiaj marksowską doktryną, musiał naprędce poszukać sobie Boga, a nie znalazłszy go, odrestaurował pośpiesznie odwiecznych bogów rosyjskich — carów Iwana Groźnego i Piotra Wielkiego. Surowe, okrutne twrze Iwana i Piotra, Suworowa i Skobelewa spoglądają na dwieście milionów ludzkości z pozycji wybladłych konterfektów genialnych, lecz nie wierzących doktrynerów, i grozą pozostałemu światu bezwzględnością Czingiz-hanów i Tamerlanów. Czyż nie zagubienie religii przez naród, który zdumiewało w ciągu wieków głębią swej reformacji i filozofji, dało ludzkości po-

tworność hitleryzmu. Czyż nie zapomnienie o religii, jako jedynej urwającej i konstruktywnej więzi społecznej, wyjałowiło współczesną demokrację i socjalizm, doprowadziło do atomizacji ludzkości, do przerostów indywidualizmu, do zgnicia najwspanialszych podstaw kultury. Czyż to nie ten brak religii i wiary powoduje, że straszno jest nam dzisiaj na świecie, że mętny wydaje się dzień jutrzejszy.

Czapski nosi swego Boga w sobie. Oto jedna tylko scena z jego opisu:

“Pierwsza noc poza granicami Polski. Wojsko polskie to był w tej oborze tłum stłoczony, Ogłuszony przez nieszczęście, zmiażdżony psychicznie. Było zupełnie ciemno, gdy się zamykało wszystkie drzwi, robił się niemożliwy zaduch, nieznośny dla tych, którzy siedzieli w głębi obory; jak tylko próbowano drzwi otworzyć, chłód stawał się zbyt dotkliwy dla skupionych bliżej wyjścia. Stąd brutalne, gwałtowne użeranie się w ciemności, “Zamykać drzwi”, “od smrodu jeszcze nikt nie umarł”, otwierać drzwi”, “nie ma czym oddychać”, “chamy, widocznie się w chlewie narodzili”.

Śluchaliśmy w ciemności tych wyzwick i użerania się, upokorzeni do dna i nagle ktoś zanucił:

“Pod Twą obronę, Ojczy  
na niebie,  
Grono Twych dzieci swój  
powierza los,  
Ty im błogosław, ratuj  
w potrzebie,  
i broń od złego, gdy  
zagroza cios!”

I nagle cała obora zaczęła śpiewać tę pieśń, jak jeden człowiek. W śpiewie był taki zryw dziecięcy, pełen wiary i łez, taki błagalny krzyk w ostatnim zdaniu “Bóg jest nam tarczą, Boże Ojczy nasz”, i taka odruchowa jedność wszystkich, że wyczuwało się prawie fizycznie nagle przeobrażenie wewnętrzne, które się w każdym w tej cuchnącej oborze dokonywało, po przez starą, polską pieśń religijną. Ileż razy przeżyłem ją potem, śpiewaną w Rosji, w obozach, w wojsku, w Iranie, czy w Iraku. Budziła we mnie zawsze jakby wczorajsze wspomnienie innego wymiaru, wspomnienie pieśni w oborze w Wołoczyskach.”

\*Por. Józef Czapski — “Wspomnienia Starobielskie”, Biblioteka “Orła Białego” nakładem Oddziału Kultury i Prasy II Korpusu, 1944 r.



W tym obrazie jest wielka prawda, przedziwnie prosta, a przeto i niezmiernie piękna. Tylko głęboko, — prawdziwie wierzący człowiek może przekazać czytelnikowi z równą Czapskiemu ekspresją taki obraz zbiorowej modlitwy, lub też dać tak niezmiernie plastyczny opis pierwszej wigilii spędzonej w obozie i przekazać wzruszenie, które i nas ogarnia, gdy wyobrażamy sobie por. Radońskiego deklamującego wiersz z "Wyzwolenia".

Opisy Czapskiego są krótkie, pozbawione niepotrzebnego gadulstwa, oszczędne w słowach, lecz jakże mimo to wyraziste. Widzi się ten barak "przeważnie w półmroku oświetlonym przez rzadkie, fatalnie świecące lampki elektryczne, które coraz się psuły". Tylko znakomity reżyser filmowy zdołałby oddać ekspresję takiego obrazu: "patrzyli na nas milcząc, jakby nie widzącymi oczami, starzy, wychudli, smutni chłopcy z długimi, jak za Borysa Godunowa brodami, małe dzieci, idące ze szkół, obelżywie wyzywały za nami "polskim panami" i "krwiopijcami".

Czapski każdego człowieka, o którym pisze, traktuje z miłością ewangeliczną. Nie szuka ani określeń, ani nie wdaje się w zbyt obszerne charakterystyki. Pisze poprostu — niekiedy słów kilka a oto pozostaje nam w pamięci, kto wie czy nie zawsze, jeszcze przed chwilą nieznaną postać prof. Ralskiego, dr. Kempnera, ppor. Szeffera — "entuzjasty Gdyni, w której w ostatnich latach pracował, w najgorsze dni września planował, jak Gdynię na nowo odbudujemy i optymizmu nie tracił", mjr. Adama Sołtana — "człowieka o cechach wodza", rtm. Kuczyńskiego i por. Ewerta — jednego z profesorów tajnego, barakowego uniwersytetu, wykłady którego były "prześnięte gorącym optymizmem". Każdy z nich żyje w tych wspomnieniach starobielskich i staje się tak bliski czytelnikowi, że rozpacz ogarnia, że niema ich już, i że nigdy już nie będzie. Tragedja trzech zaginionych obozów nabiera w tych charakterystykach wyrazu tak strasznego, jaki może wytworzyć w duszy ludzkiej tylko dramat Sofoklesa czy Szekspira. A przecież ani słowa w tych opisach patosu, liryki.

Z ludzi opisywanych przez Czapskiego znałem wielu. I takim właśnie, jak opisuje ich Czapski, pamiętam por. Skwarczyńskiego, dra Dadeja. Ks. Aleksandrowicza, ppor. Piwo-wara — "entuzjastę poezji i czerwonego Polaka". Znałem również prof. Radońskiego, o którym Czapski pisze, jak to wyjeżdżając z obozu "zaczął prosić serdecznie, zaklinać, by dbano o język, nie zaśmiecano go, nie lekceważono." A było to jego ostat-

nie pożegnanie przed odejściem na zawsze. Pamiętam Kłopotowskiego, który śmiertelnie chory na suchoty za czynił niezmiernie codziennie mówić o synu," a kiedy zaczynał mówić, już go nie można było zatrzymać. — Mój syn, proszę Pana, to ma oczy jak drogocenne kamienie".

3

Książka Czapskiego jest opisem jednej z największych tragedji, jaka kiedykolwiek dotknęła nasz naród. Przeczytałam uważnie przed chwilą napisane zdanie i myślę, że nie ma w nim przesady. Tragedja ta jest to zniknięcie ze świata przcszo ośmiu



JÓZEF CZAPSKI

Widzimy wyraźnie, jak w staromodnym stereoskopie, ten pierwszy przeżyty nanowo przez Czapskiego pejzaż, i czujemy całą upiorność "wielkich drzew o jasnyniebieskich, jaśniejszych niż niebo pniach, okrytych, nanizanych tysiącom czarnych kaweł i wron".

tysięcy ludzi, wśród których olbrzymi odsetek stanowili znakomici uczeni, światowej sławy lekarze, doskonali fachowcy, świetni inteligenci w najszlachetniejszym tego słowa znaczeniu. Olbrzymia większość z nich wzięła udział w spontanicznym wysiłku całego narodu powstrzymania pier-



wszego otwartego i już niczem nie hamowanego ataku zbrojnego hitleryzmu. Olbrzymia większość z nich byli to ludzie pracy, byli to ludzie pochodzący z dołów, z mas pracujących, którzy własną swą pracą i wysiłkiem całego życia osiągnęli to, że nazwiska ich pozostaną w pamięci nie tylko tych, którzy przeczytają książkę Czapskiego, ale przede wszystkim tych, których pozostawili jako swoich uczniów, współpracowników, podwładnych, przełożonych.

Tragedja obozów w Starobiejsku, Kozielsku i Ostaszkowie jest tragedją nie mającą sobie równych dlatego, że zginęli ludzie, którzy w większości swej wicrzyli, podobnie jak Czapski, w wartość pracy własnej i cudzej, odróżniali dobre od złego, wierzyli w człowieka, a mimo to spotkało ich zniszczenie i zagłada ze strony tej, która się mieni rzecznicą sprawiedliwości ogólnoludzkiej, rzecznikiem demokracji i socjalizmu, czyli największego poszanowania człowieka i jego praw. Nie jest tak straszną tragedją Majdanków, Treblinek innych obozów, gdzie ludzie ginęli niszczeni przez siłę, od której w założeniu samem nie można oczekiwać niczego, poza takim właśnie stosunkiem do ducha i materii ludzkiej. — Mniej są tragedją pogromy bitewne przy użyciu najstraszniejszych nawet środków, gdyż jest w tym zniszczeniu jaki sens walki, jakaś możliwość, minimalna bodaj, bodaj uludna, obrony.

Polityka dni dzisiejszych nie pozwala nam postawić kropki nad "i". Polityka dni dzisiejszych wymaga dowodów, a jednocześnie robi wszystko, by tych dowodów nie było. Polityka dni dzisiejszych usiłowała i nadal usiłuje przerzucić odpowiedzialność za tę tragedję na tamtą, drugą siłę bezwzględną i brutalną, po której ostatnio można spodziewać się wszystkiego. I gdyby to robiła nie ta polityka, tak wyraźnie cyniczna, i tak wyraźnie oportunistyczna, powiedzielibyśmy, że jest w tym przerzucaniu odpowiedzialności na tamtą bezwzględną siłę brutalną jakiś głęboki sens moralny, chęć oczyszczenia rewolucji i socjalizmu od podejrzania o okropną zbrodnię. Ale my nie mamy i nie możemy mieć zaufania do moralnych celów polityki.

Nie potrzebujemy zresztą stawiania kropki nad "i". Wystarcza nam zupełnie fakt, że oto w dwudziestym którymś tam roku rewolucji, gdy na świat wyrzucono wielomiljonowe nakłady Marksa i Engelsa i ich uczniów, gdy słowa "socjalizm" i "komunizm" doprowadzono do jarmarcznej popularności, gdy zasypano ludzkość hasłami demokracji, gdy ludzkość ta rozpoczęła z poświęceniem ze swia-

## Rzołnierze Armii Polskiej!

**Pańsko-burżuazjny Rząd Polski, wciągnowszy Was w awanturystyczną wojnę, pozornie przewaliło się. Ono okazało się bezsilnym rządzić krajem i zorganizować obronę. Ministrzy i generałowie, schwycili nagrabione imi złoto, tchórzliwie uciekli, pozostawiają armię i cały lud Polski na wolę losu.**

**Armia Polska pocierpieła surową porażkę, od którego ona nie oprawić wstanie się. Wam, waszym żonom, dzieciom, braciom i siostram ugroża głodna śmierć i zniszczenie.**

**W te ciężkie dni dla Was potężny Związek Radziecki wyciąga Wam ręce braterskiej pomocy. Nie przeciwcie się Robotniczo-Chłopskiej Armii Czerwonej. Wasze przeciwienie bez korzyści i przerzeczono na całą zgubę. My idziemy do Was nie jako zdobywcy, a jako wasi braci po klasu, jako wasi wyzwoleńcy od ucisku obszarników i kapitalistów.**

**Wielka i niezwolczona Armia Czerwona niesie na swoich sztandarach procującym, braterstwo i szczęśliwe życie.**

**Rzołnierze Armii Polskiej! Nie proliwacie doremnie krwi za cudze Wam interesy obszarników i kapitalistów.**

**Was przymuszają uciskać białorusinów, ukraińców. Rządzące kole Polskie sięją narodową rużność między polakami, białorusinami i ukraińcami.**

**Pamiętajcie! Nie może być swobodny naród, uciskające drugie narody. Pracujące białorusini i ukraińcy—Wasi procujące, a nie wrogli. Razem z nimi budujcie szczęśliwe dorobkowe życie.**

**Rzucajcie broń! Przechodźcie na stronę Armii Czerwonej. Wam zabezpieczona swoboda i szczęśliwe życie.**

*Naczelný Dowódca Białoruskiego frontu  
Komandarm Drugiej Rangi Michał KOWALOW.*

*17 września 1939 roku.*

### ODEZWA BOLSZEWICKA DO POLAKÓW

domością wszystkich skutków walki z reakcyjnym faszystem, w samym środku Europy, w pobliżu Mekki, która uzurpowała sobie prawo do monopolu na socjalizm i komunizm, profesorowie, uczeni, lekarze, botanicy, prawnicy, i mnóstwo innych demokratów, socjalistów, nawet komunistów stłoczono jak bydło w oborach, spędzono w baraki, pozbawiono praw do nazwy człowieka, traktowano tygodniami, miesiącami, jak najgorszego gatunku ścierwo. To zupełnie wystarczy. Śmierć fizyczna była bodaj najszcześniejszym rozwiązaniem dla ogromnej większości tych ludzi. —

Czemże była dola innych. Czemże byłaby nadal dola dziesiątek i setek tysięcy podobnych im, gdyby nie konjunktura, gdyby nie polityka, gdyby nie zrządzenie losu, które zapewniło znikomej części wolność.

Książka Czapskiego jest dokumentem równie wielkiej wagi, jak protokół otwarcia mogił katyńskich. Jest dowodem zbrodni popełnianej w dwudziestym wieku na ludziach, którzy niczem na tego rodzaju zagładę nie zasłużyli.

Rewolucja rosyjska z punktu dokonywana była wbrew wszelkim zasadom etyki i moralności ogólnoludz-



kiej. Nie miała ona na celu dokonania równego sprawiedliwego podziału dóbr, wyzwolenia z ucisku i ukarania winnych. Miała ona na celu i dokonała coś niezmiernie brutalnego i cynicznego w samej swej istocie: — przewartościowania wartości. W myśl tego założenia popędzono w 1917-18 r. na ulice do prac fizycznych profesorów i uczonych, zgrzybiałych starców i małe dzieci, mordowano kobiety wszystkich stanów i wszystkich klas. W rosyjskiej rewolucji nie było poszukiwania prawdy i nie było prawdy. Znakomity pisarz rosyjski Michał Osorgin pisał kiedyś, że w Rosji są tylko dwie prawdy: "podlinnaja" — czyli wydobywana z delikwentów pod uderzeniami lin, batów i knutów, i "podnogotnaja", — którą torturowany zeznawał gdy wbijano mu drzazgi pod paznogie. Innej prawdy Rosja nie znała i nie zna.

I nadaremno Czapski poszukiwał prawdy zaginionych obozów, objeżdżając Rosję wzdłuż i wszerz, szukając tej prawdy w gabinetach ubrylantowanych i wyorderowanych dygnitarzy, czy wśród prostych szarych i wymęczonych ludzi rosyjskich. — Czterdzieści lat temu znakomity pisarz polski Wilhelm Feldman objechał Rosję poszukując prawdy rewolucyjnej i napisał: "Nie wolno zapominać o jednym czynniku, który zawsze trzeba brać w rachubę, gdy chodzi o władzę rosyjskie: o ich giupocie, jak cień towarzyszącej zawsze ien niekierowności".

Władze rosyjskie nie znają i nie chcą znać prawdy zaginionych obozów polskich. Mamy przed sobą dwa dokumenty. Są to odezwy obu dowódców okręgów wojennych sowieckich, którzy we wrześniu 1939 r. wyruszyli na podbój Rzeczypospolitej, by obronić, jak mówiono, ludność ziem wschodnich Polski od grożącego im niebezpieczeństwa. To w rezultacie tej właśnie obrony znaleźli się polscy socjaliści, polscy komuniści, żydowscy socjaliści i ukraińscy komuniści, białoruscy demokraci w obozach sowieckich od Szepetówki i Kozielska począwszy, a na Kamezacie kończąc. To w rezultacie tej obrony książki Czapskiego zapoczątkowała cykl dokumentów martyrologii narodów Rzeczypospolitej, które długie jeszcze lata będą ukazywały się na świecie znacząc osiągnięcia nowych Herostratesów.

Jeden z tych dokumentów brzmi następująco::

**"Żołnierze!** W ciągu ostatnich dni armia polska została ostatecznie rozgromiona. Żołnierze miast: **Tarnopol, Galicz, Równo, Dubno**, w ilości przeszło 60,000 osób dobrowolnie przeszli na naszą stronę.

**Żołnierze!** Co pozostało wam? O co i z kim walczyć? Dla czego narażacie życie?

Opór wasz jest bezskuteczny. Oficerowie pędzą was na bezsensowną rzeź. Oni nienawidzą was i wasze rodziny. To oni rozstrzelali waszych delegatów, których posłaliście z propozycją o poddanie się, nie wiercie swym oficerom. Oficerowie i generałowie są waszymi wrogami, chcą oni Waszej śmierci.

**Żołnierze! Bijcie oficerów i generałów.** Nie podporządkowujcie się rozkazom waszych oficerów. Pędźcie z waszej ziemi. Przechodźcie śmiało do nas, do waszych braci, do Armii Czerwonej. Tu znaj-

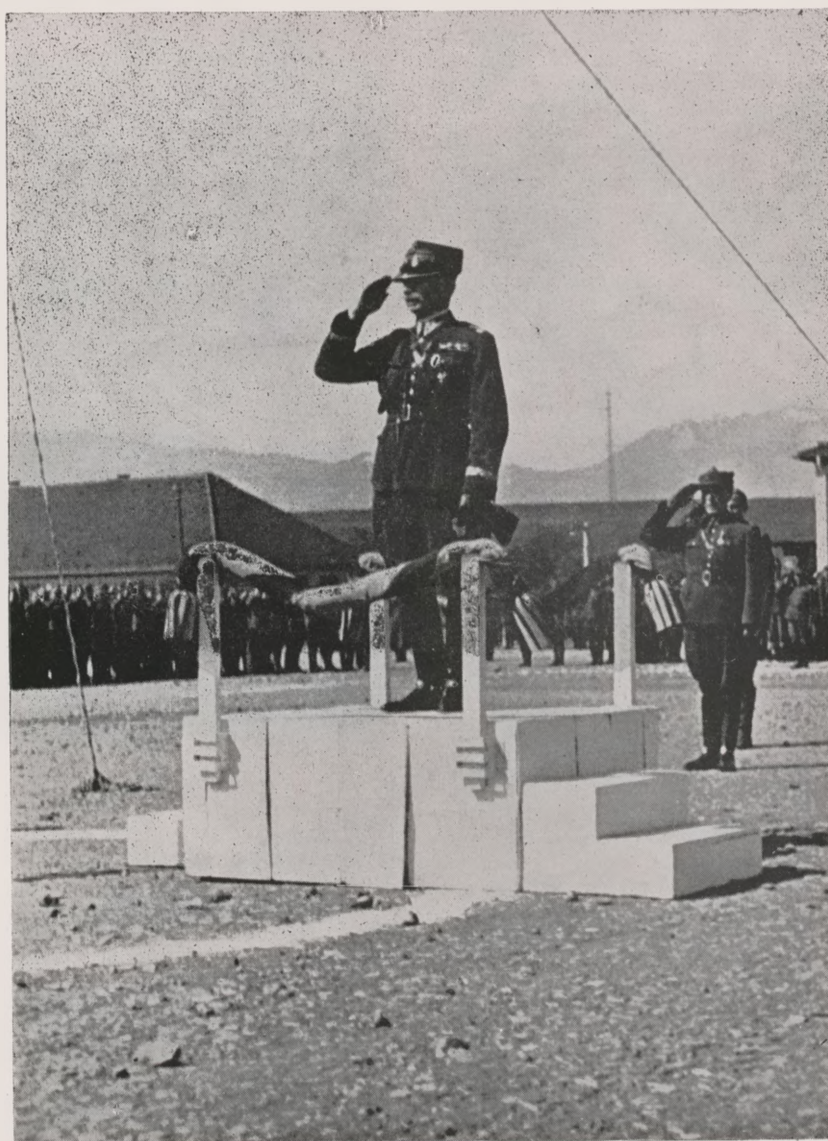
dziecie uwagę i troskliwość. Pamiętajcie, że tylko czerwona armia wyzwoli naród polski z nieszczęsnej wojny i uzyskacie możliwość rozpocząć pokojowe życie.

**Wiercie nam! Armja Czerwona Związku Radzieckiego to wasz jedyny przyjaciel.**

**Dowódca frontu Ukraińskiego  
S. Timoszenko.**

Drugi dokument napisany jest tak swoistym stylem i tak oryginalną pisownią, że wolę go podać w odbitce fotograficznej.

Czyż oba te dokumenty nie stanowią same przez się potwornego oskarżenia, wyjaśniającego między innymi również i tajemnicę zaginionych obozów.



**GENERAL JULIUSZ ROMMEL,**  
uwolniony z obozu jeńców  
przemawia do żołnierzy



TADEUSZ MITANA

## OSTATNIE DZIEŁO PROF. NOYES'A

Wydany niedawno przez Polski Instytut Naukowy imponujący tom przekładów z Mickiewicza przez profesora Noyesa i jego entuzjastycznych i utalentowanych współpracowników, uważam osobiście za wydarzenie w dziedzinie związków duchowych Ameryki i Polski tak doniosłe, że krótkie swe uwagi zamierzam poświęcić nie tyle problemom techniki przekładowej, ile znaczeniu przekładów wogóle, a świetnej książki prof. Noyesa w szczególności.

Nie będzie przesadą stwierdzenie, że w świadomości przeciętnie inteligentnego człowieka praca tłumacza obdarta jest z aspektów gloriozy i uznania. Tylko nieliczna garstka ludzi — wśród nich, na szczęście, wielu najwybitniejszych poetów — w pełni docenia tkwiący u dna inteligentnej pracy tłumaczeniowej element współtwórczości artystycznej i solidnej pracy myślowej. Mam wrażenie, że u dna tej powszechnej, a jakże niesłusznej i krzywdzącej opinii o rzekomo pośledniej roli tłumacza, tkwią pewne jednostronne założenia teoretyczne, dotyczące psychologii twórczości. Rozpowszechniony jest mianowicie pogląd, że wielka twórczość poetycka jest tak wyłącznie sprawą subiektywnych przeżyć poety, że żaden przekład nie może być wystarczającym ekwiwalentem zarówno wspomnianych doznań duchowych poety, jak też tego ogólniejszego, a równie nieuchwytnego podłoża społeczno-etnicznego, z którym te subiektywne doświadczenia poety są tak organicznie związane.

Zdaje mi się, że stanowisko to jest tylko częściowo słuszne. Zawiera ono w sobie jedynie fragmenty prawdy, głównie dlatego, że nawet najbardziej subiektywne przeżycia twórcy, choćby rozpalone w najwyższej temperaturze uczucia i przesycone najbogatszą wyobraźnią, zawsze przecież wyrażają równocześnie określoną treść pojęciową czy ideową, pewną konkretną koncepcję świata, życia i człowieka. Właśnie ta żywa treść myślowa i wzruszeniowa stanowi, mimo wszelkie bariery językowe i mimo wszelkie różnice środowiska kulturowo-obyczajowego, wspólną własność ludzkości, w każdym razie wspólną własność pewnego typu dziejowego kultury. Jeżeli tak, to świat pojęciowy każdej wielkiej poezji, jej wzniosłość, głębia i symbolika, da się niewątpliwie odtworzyć — niewątpliwie drogą przekładów. Co może z równą wiernością odtworzyć się nie da, to bodaj wspomniany już element subiektywności doznań psychi-

cznych poety oraz towarzyszący mu swoisty żywioł muzyki danego języka. Na szczęście, margines straty nie jest tu zbyt ważny, choćby dlatego, że po pierwsze, czynnik muzyczny nie jest dla wielkiej poezji najistotniejszy, a podrugie dlatego, że drogą inteligentnego naśladownictwa da on się częściowo ocalić lub zastąpić. Tak czy owak, czytelnik czytający w przekładzie takich poetów jak Homer, Dante, Szekspir, Milton, Goethe czy Mickiewicz, choćby zamknięte były przed nim skarby wewnętrznych harmonii muzycznych czy uczuciowych oryginału, z pewnością jednak wzb-

Polaków, lecz dla tego potężnego świata kultury, którego językiem jest język angielski. Świat ten, jak przekonaliśmy się o tem gorzko, Polski właściwie nie zna. Nie zna nie tylko naszych dziejów politycznych, ale, co bodaj smutniejsze, nie zna Polski w jej kształcie obyczajowym, społecznym i etycznym, nie zna jej zwłaszcza w jej odrębnościach temperamentu, myśli i uczucia, jak nie zna jej również w związkach i pokrewieństwach kulturowych, ideowych i filozoficznych z Zachodem.

Wszystkie te najbardziej charakterystyczne znamiona polskiej indywi-



*Professor George Rappall Noyes, znakomity tłumacz Mickiewicza i najwybitniejszy amerykański znawca literatury polskiej, odznaczony został właśnie za swe prace komandorją orderu "Polonia Restituta"*

gaca własną kulturę duchową i znacznie pogłębia w sobie zmysł ludzkiego współczucia.

Dlatego w nowym powojennym świecie stosunków ludzkich i międzynarodowych rola tłumacza nabiera wyjątkowej wagi i znaczenia. Praca jego bowiem nie jest jakąś mechaniczną transmisją dzieła sztuki, ale jest zasadniczo twórczym aktem interpretacji i współpracy.

Właśnie z tego punktu widzenia, dzieło prof. Noyesa i jego współpracowników, korona jego dugoletniej, bo zgórzą ćwierć wieku obejmującej znakomitej działalności naukowej na polu polonistyki w Ameryce, jest rzeczywiście wydarzeniem wyjątkowym. Przeznaczone jest przecież nie dla

dualności narodowej zamknięta w sobie klasyczną prostotą wyrazu właśnie wielka twórczość Mickiewicza. On nadał jej najpełniejszy kształt poetyckiego piękna. I dlatego on, Mickiewicz, w znacznie wyższym stopniu niż jakakolwiek inna twórcza indywidualność polska w dziedzinie sztuki czy nauki, jest magicznym kluczem otwierającym Polskę światu, który jej nie zna. Kto w świat ten, zwłaszcza w świat anglo-amerykański, wprowadza Mickiewicza, ten wprowadza weń całą Polskę, a zwłaszcza to, co pod nalotem rzeczy drobnych, i przemijających, jest w niej sferą wartości niezniszczalnych. Wyświadcza ponadto Polsce, zwłaszcza dzisiaj, przysługę tak wiel-



ką, że trudno dla niej znaleźć słów wzięczności...

Takim właśnie dobroczyńcą naszym jest skromny, wytworny, siwy pan z Kalifornji, esteta i badacz naukowy pierwszej klasy, myśliciel-humanista, człowiek o rozumiejącem sercu, niezrównany znawca Polski, wykwinny wielbiciel Kochanowskiego i Mickiewicza — Profesor George Rapall Noyes.

Wspaniałą tom przekładów mickiewiczowskich w jego opracowaniu obejmuje, na przestrzeni blisko 500 stronic, wszystko co jest najcenniejsze i najistotniejsze w twórczości Mickiewicza. Wprawdzie wydanie to nie zawiera Pana Tadeusza, ale osobny przekład teg nieśmiertelnego eposu, dokonany prozą przez prof. Noyesa, ukazał się już dawno i włączony został w serię wielkich utworów świata w Everyman's Library. Niektóre z tych utworów, oraz inne, nie objęte w omawianym zbiorze, przełożone były, też pod kierownictwem i przy czynnej współpracy prof. Noyesa, już wcześniej, i wydane przy innych okazjach. W formie obecnej tom ten jest najpełniejszym wydaniem w języku angielskim przekładów z Mickiewicza.

Najpełniejszym i — rzecz zasadnicza — najgruntowniejszym. Czytelnika polskiego uderza przedewszystkiem fenomenalna wprost znajomość źródeł. Prof. Noyes przestudjował najskrupulatniej wszystkie biografje Mickiewicza, wszystkie wydania zbiorowe jego pism, wszystkie dostępne studia monograficzne w różnych językach, i bodaj wszystkie artykuły i prace o Mickiewiczu. Zna Mickiewicza na wylot. Jego wstęp krytyczny na 60 stronicach jest wzorem wnikliwości krytycznej, umiaru, samodzielności i niepodległości sądu. Skromnie ukryty aparat naukowy uderza sumiennością, precyzją i pietystyczną ścisłością. Najdrobniejszy odprysk zagadnień mickiewiczowskich znajduje tu, w jakimś magicznym skrócie i czystości przekroju, swój wyraz i swoje echo.

To jeszcze nie wszystko. Poza tą niczwykle gruntowną znajomością Mickiewicza i olbrzymiej literatury mickiewiczowskiej, tła historycznego, związków ideowych i estetycznych twórczości Mickiewicza z prądami literackimi Zachodu, praca profesora Noyesa wykazuje jeszcze inny, niezwykłe cenny element, a mianowicie uroku pełną intymność odczucia i zrozumienia psychologii życia polskiego wogóle. Zdobył ją już chyba nie tyle drogą badań historycznych i teoretycznych, ile niewątpliwie drogą osobistego skąpania się w polszczyźnie za lat młodości w czasie swych studjów polonistycznych na uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie.

Jestem skłonny przypuszczać, że bez tego kapitału bezpośrednich obserwacji, przeżyć i wspomnień polskich, bez osobistych kontaktów uczuciowych z Polską, tom przekładów mickiewiczowskich prof. Noyesa nie posiadałby w sobie tego utajonego ciepła i światła, które stanowią tak znamienne i tak ujmującą jego właściwość.

W uroku tej słonecznej poświaty i ludzkiej życzliwości łagodnieją nawet kontury surowych sądów, tu i ówdzie wypowiedzianych przez czcigodnego badacza. Choć podziwu swego nie ukrywa, choć z głębokim szacunkiem mówi o wartościach piękna czy etyczno-religijnego żywiołu III. Cz. Dziadów lub Ksiąg Narodu i Picłgrzymstwa, choć z zachwytem wspomina o epickiej pogodzie i wzniosłości "Pana Tadeusza", — nie waha się wypowiedzieć swych krytycznych uwag o tych właściwościach charakteru poety, które w jego oczach nie znajdują uznania. Tak np. zachowanie się Mickiewicza w Rosji, jego stosunek do arystokracji rosyjskiej i polskiej w tym okresie, do Joanny Zaleskiej i Karoliny Jaenisch, niezdecydowana postawa Mickiewicza wobec Powstania Listopadowego, jego t. zw. "mystycyzm polityczny z okresu Legionu Włoskiego, Prelekcji Paryskich i Trybuny Ludów, niekrytyczny stosunek do Towiańskiego, wszystko to podkreślone jest twardo i surowo. Oczywiście, nie ze wszystkimi tymi sądami można się zgodzić. Ale nawet zryw niecierpliwego protestu staje się tu zbyteczny, bo nad wszystkim góruje u Autora uczucie wielkiego szacunku,

podziwu, a nierzadko szczerego zachwytu.

Techniczny problem przekładów z Mickiewicza prof. Noyes rozwiązał w sposób, który może nie olśniewa oryginalnością, ale za to pragmatycznością swoją daje bodaj najwyższe gwarancje ścisłości. Zpóśród garstki oddanych i zapalonych współpracowników, tylko Mrs. Dorothea Prall i Prof. Watson Kidkonnell, opierali się bezpośrednio na oryginałach polskich. Dla reszty, Prof. Noyes dawał dosłowne, wiersz po wierszu, tłumaczenie prozą, z którego po licznych próbach powstawały przekłady wierszowane. Wynikła z tego nieunikniona różnorodność poziomów stylistycznych i estetycznych, zwłaszcza w sferze poezji lirycznej, ale całość uderza dużym talentem, często nawet niepospolitem pięknem języka i obrazowania.

Wybieram dla przykładu rzecz wyjątkowo trudną dla tłumacza, fragment z Wielkiej Improwizacji:

"Ty Boże, ty naturo, dajcie posłuchanie, — Godna to was muzyka i godne śpiewanie. Ja mistrz! Ja mistrz wyciągam dłonie! Wyciągam aż w niebiosy i kładę me dłonie na gwiazdach, jak na szklanych harmoniki krągach. To nagłym, to wolnym ruchem, Kręcę gwiazdy moim duchem. Milion tonów płynie, w tonów milionie, Każdy ton ja dobyłem, wiem o każdym tonie. Zgadzam je, dziele i łączę, I w tęczę i w akordy i w dźwiękach i w błyskawic wstęgach.."

Then heed me, God and nature,  
for my song  
Is worthy you, worthy to echo long.  
A master I!  
I stretch my hands on high  
And touch the stars. Ah, see!  
Now forth there peals  
As from the illimitable  
crystal wheels  
Of some harmonica, a melody.  
And as the circles roll  
I tune the turning planets to  
my soul.  
A million notes stream on!  
I catch each one,  
I braid them into rainbow-  
colored chors,  
And aut they flow and flash  
like lightning swords...

Niepospolita, trwała wartość dzieła prof. Noyesa stoi jednak czemś więcej, niż nieskazitelną interpretacją i poetycznym pięknym przekładem. Stoi poznaniem i miłością, a więc tem, co Pascal uważał za najwyższe wytwory ducha ludzkiego. A za taką znajomością Polski i za taką dla niej miłością, jakich wyrazem jest monumentalne dzieło prof. Noyesa, nie dziękuje się słowami: dziękuje się sercem — sercem Polaka i człowieka.

KUPUJCIE  
KSIĄŻKĘ

ALEKSANDRA  
JANTY

"I LIED TO LIVE"

Można dostać  
u wydawcy

"ROY" PUBLISHERS

i we wszystkich  
księgarniach

Cena \$2.75



## S U L I M A

Wśród aktorów poległych w czasie powstania w Warszawie zginęła też Sulima, pani Helena Sulima, której niebываła uroda, inteligencja i miłość do sceny były przez długie lata — jedyne z największych uroków polskiego teatru.

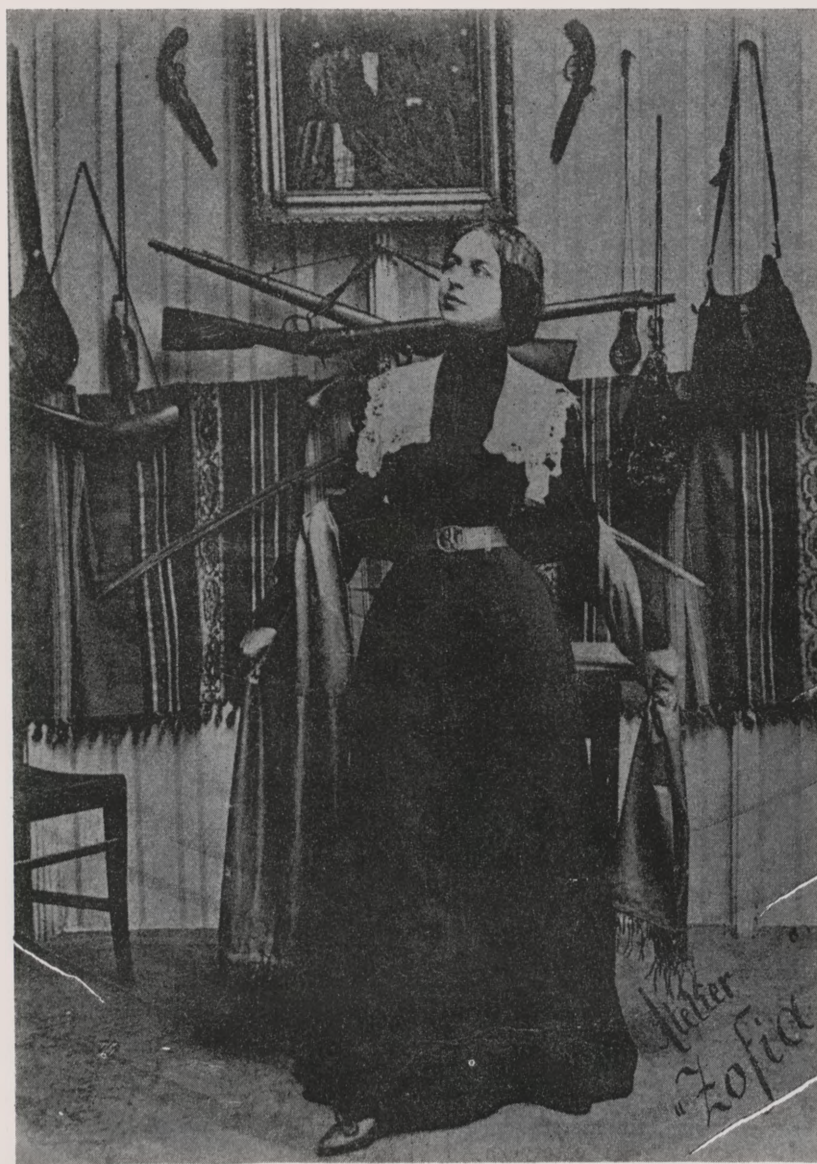
Helena Sulima nie była wielką aktorką, nie mogła grać wielu ról, w których potrzeba było uczucia, bezpośredniości, wielkich zasobów głosowych; talent jej zamykał się w ograniczonym świecie komedji salonowej i w sztukach stylowych. Ale w tym świecie Sulima była naprawdę u siebie i stworzyła parę kreacji, które zostały nazawsze w rocznikach sceny polskiej i nigdy nie były przewyższone. To co było w tych rolach potrzebne — to właśnie miała Sulima. Była olśniewająco piękna, miała postawę, gesty i sposób mówienia wielkiej damy, poczucie dowcipu, które sprawiało, że żadne słowo Shawa czy de Flers'a nie przepadało, gdy ona je mówiła. Jej aparycja, przypominająca portrety Gainsborough i Romneya, dawała każdej odtwarzanej przez nią roli urok najwyższej elegancji, jej suknie, przy których wyborze radziła się najczęściej malarzy były zawsze nieposzlakowane stylowe i pełne ciekawych kolorystycznych harmonii. Dziecko Warszawy wychowane w najlepszej teatralnej sferze, ze złotych czasów Rozmaitości, przyjechała Sulima jako młoda dziewczyna do Krakowa, gdy był on stolicą zarazem wielkiej poezji wielkiego malarstwa i najbardziej paryskiego żartu, gdy jednocześnie prorokował w nim Wyspiański, tworzyli Wyczółkowski, Fałat, Mehoffer, Stanisławski i bujał lekko "Zielony Balonik" Boya. Niezwykle inteligentna pełna egzaltowanej miłości do sztuki, Sulima chłonięła tę poezję; zarówno patetyczną jak i żartobliwą, i wpływ Krakowa, wpływ niezwykłych ludzi, których tam poznała na całe życie pozostał jej drogowskazem.

Tej atmosferze Krakowa, magnetyzmowi poezji zawdzięczała swoją rolę możnaby powiedzieć nieśmiertelną. To co w innych jej kreacjach wydawało się sztucznością i przesadą, sprawiło, że scena polska nigdy od premjery "Wesela" nie widziała i nie słyszała takiej Racheli jak Sulima. Jej wężowa postać w opiętej czarnej sukni w czerwonym szalu, jej głos pełen egzaltowanego patosu tak zrosły się w naszym wspomnieniu z tą rolą, że Sulima na zawsze dla nas pozostała Rachelą, a Rachelą będzie nazawsze naszym wspomnieniem o Sulimie. Była też doskonałą

Hrabinię Idalją, Marją Ludwiką w "Orlećiu", Laurą w "Cyganerji" Nowaczyńskiego i w ostatnich latach niezwykłą królową w "Wielkim Kramie" Shawa.

Przyjaciółka artystów i poetów, z których wielu kochało się w niej namiętnie — zarówno w Krakowie jak i

czasów, pełne książek dedykowanych jej przez autorów widziały w okresie po poprzedniej wojnie wszystkich niemal świetnych ludzi ze wszystkich literackich i politycznych obozów. Sulima rozumiała się na polityce, jak wielkie francuskie aktorki i nieraz w tym czasie spotykali się u niej lu-



Sulima jako Rachelę  
w pierwszym przedstawieniu "Wesela"

później w Warszawie prowadziła pani Helena prawdziwy, choć skromny, "salon" godny najświetniejszych paryskich salon, gdzie nie bywały prawie kobiety i gdzie ona królowała wśród sław polityki, poezji i teatru.

Jej małe trzy pokoiki na Tamce ozdobione portretami z krakowskich

dzie, którzy nie podawali sobie ręki w kawiarni czy w sejmowych kuluarach. Daszyński, Sławek, Sosnkowski, Śmigły, Wieniawa, Lieberman, Strug, Hipolit Sławiński bywali wtedy częstymi, niektórzy codziennymi jej gośćmi, a wraz z nimi, albo jeśli to się już zupełnie politycznie nie kleiło,



osobno, Nowaczyński, Makuszyński, Boy, Perzyński, Frycz i ówczśni najmłodsi, Lechoń i Wierzyński. Sulima miała cudowną, pełną dowcipu inteligencję i złote serce, które sprawiało, że cierpiała więcej niż inni od złego losu, od najniezwyklej wywieranych miłości, cierpiała tem więcej, że z dyskrecją i w ukryciu. Kochała głęboko, poetycznie i z humorem Polskę, poezję, teatr, była naprawdę piękna, pięknie czuła i pięknie żyła. I ona, która z takim zachwytem i egzaltacją szerzyła kult Józefa Piłsudskiego, gdy był on jeszcze tylko brygadjerem, osądziłaby napewno sama, że pięknie także odczła ze świata.

Ś. P.

**BRONISŁAW WIERZYŃSKI**

inżynier, b. konsul Rzeczypospolitej Polskiej

I JEGO SYN

**JAN WIERZYŃSKI****ZGINĘLI W SIERPNIU 1944 ROKU  
W POWSTANIU WARSZAWSKIEM***o czym zawiadamia przyjaciół i znajomych  
brat i bratowa*

## OPINJE I ZDARZENIA

### ODEZWA KONGRESU

Odezwa Kongresu Polonji w sprawie uznania "rządu warszawskiego" Bicurta i Mikołajczyka — jest taką jaką być powinna: mocna, jasna, wyraźna, stanowcza. Polonja amerykańska poszła konsekwentnie po obranej drodze, nie ustępując na krok od swych mądrych i szlachetnych celów. Zrobiła ona dla sprawy Polski a przez to dla sprawy wolności amerykańskiej — co mogła i zrobiła to jak można było najlepiej. Odezwa Kongresu jest aktem politycznym wielkiej wagi, z którym Departament Stanu będzie musiał się liczyć. Widniczące pod nią podpisy głównych działaczy Kongresu z prezesem Karolem Rozmarkem na czele będą wagi napewno historycznej i dlatego podajemy je na wieczną chwalebą pamiątkę.

Karol Rozmarek, prezes, Honorata Wołowska, Teofil Starzyński, Jan Mikuta, Franciszek Januszewski — wiceprzewodniczący, Jan Olejniczak — skarbnik, Stanisław Gutowski — sekretarz, Stanisław Czaster, S. Warakomski, W. S. Pytko, Jan Smoleński, Jaroszewski, J. Pawłowski, Prałat Tomasz Bona, S. Filipiak, Jan Stankiewicz, Feliks Popławski, Lucjan Kajko, Józef Piech, F. X. Rydzewski — dyrektorzy, Ks. Marcin Lipiński, sędzia B. Gunther, Janina Pałczyńska, Ignacy Nurkiewicz, Walenty Porański, Walter Alski — przewodniczący Komisji.

### JERZY SZANIAWSKI ZAMĘCZONY

Niekończąca się lista pisarzy i artystów polskich, zamordowanych przez Niemców coraz nowe przynosi nazwiska. Dochodzi nas wieść o śmierci

ci w piekle obozu koncentracyjnego Jerzego Szaniawskiego, jednego z najlepszych i najbardziej lubianych polskich pisarzy scenicznych. Szaniawski był twórcą poetycznych komedji — napozór dziejących się w świecie rzeczywistym ale w gruncie rzeczy należących do świata mądrego żartu i bajki. Komedje te przypominające nieco Rittnera, kocietujące przystępną głębią, doskonałe scenicznie i dające świetne role dla aktorów — zdobyły sobie szybko publiczność, która wiernie odtąd dotrzymywała Szaniawskiemu swego zachwytu.

"Lekkoduch", "Papierowy Kochanek", "Ptak", "Adwokat i Róże", "Most", przez długie wieczory wypełniały sale teatrów polskich: grane były też z powodzeniem zagranicą. Osterwa zaliczał do swych największych tryumfów role w tych sztukach, które doskonale przystawały do rodzaju jego talentu. Niezrównany był też Mieczysław Frenkiel jako burmistrz w "Ptaku".

Szaniawski jako człowiek był miłym dziwakiem, trzymającym się zdala od sporów literackich i od wszelkich kawiarni, pism, artystycznych

sporów. Zycziwie mrukliwy — zajmował się tylko swymi sztukami i podwarszawskim gospodarstwem. Nie mieszał się nigdy do życia i jego śmierć w obozie koncentracyjnym jest straszliwym dowodem, że Niemcy mordowali Polaków tylko za to, że byli Polakami. Był Szaniawski od założenia jej członkiem Akademii Literatury, po Berencie, Lorentowiczu, Boyu, Kadencie, Irzykowskim — szósty to, którego zabrala ta wojna.

### SEWERYN X. CZETWERTYŃSKI

Zmarł w Edynburgu Seweryn X. Czetwertyński, znany polityk i działacz gospodarczy — który przeszedłszy piekło Buchenwaldu zdołał odetchnąć wolnym powietrzem Szkocji i zmarł na skutek przeszłych męczarni. Zmarły zaczynał karierę polityczną jako poseł ze stronnictwa demokratyczno-narodowego do rosyjskiej jeszcze Dumy, był przez dłuższy czas prezesem naczelnej organizacji ziemiańskiej Centralnego Towarzystwa Rolniczego, poczem przez dłuższe lata już w niepodległej Polsce posłem na Sejm i jej wice-marszałkiem. Człowiek gorących pasji i wielkich talentów był Seweryn Czetwertyński postacią w życiu politycznym i towarzyskim Polski jedną z najwydatniejszych i najbardziej popularnych.

### Ś. P. BRONISŁAW I JAN WIERZYŃSKI

Kazimierz Wierzyński dostał wiadomość, że w czasie powstania w Warszawie zginął jego brat starszy Bronisław, inżynier i były Konsul Rzeczypospolitej w Genewie, i wraz z nim jego syn Jan. Przed paru miesiącami pisaliśmy o śmierci drugiego

### POLSKI PENSJONAT — RENA FARM

Idealne miejsce do spędzenia wakacji w malowniczych górach "Berkshire". Dobra kuchnia, nowoczesny komfort, różne sporty. Dojazd w 3½ godziny z Grand Central Station, New York do stacji East Chatham, N. Y., skąd 5 minut do Rena Farm samochodem pensjonatu. Zgłoszenia przyjmuje: Irena Chełmicka, Rena Farm, East Chatham, N. Y.



brata Wierzyńskiego — znanego dziennikarza Hieronima, który jak się okazuje umarł w Majdanku.

Redakcja "Tygodnika Polskiego" i koledzy, pisarze z Polski, przesyłają Kazimierzowi Wierzyńskiemu najgorętsze słowa współczucia.

#### LISTY UWIERZYTELNIAJĄCE

Ponieważ Bierut jako przewodniczący Rady Prezydenckiej jest według moskiewskiego układu głową państwa polskiego — Ambasadorzy Wielkiej Brytanji i Stanów Zjednoczonych jemu będą składali listy uwierzytelniające. Winszujemy honoru. Jak również wizyty u ministra spraw zagranicznych, nowego kolegi pana Mikołajczyka, Wincentego Rzymowskiego, który jak wiadomo został wyrzucony z Akademji Literatury za plagiat z Bertranda Russela, gdyż parę stron "oderznął" z niego poprostu bez podania źródła. Jeżeli no wy ambasador Wielkiej Brytanji będzie to człowiek "lettre" zrobiłby zrzęcznie, omijając w rozmowie z ministrem dzieła swego znakomitego rodaka.

#### CZUCHNOWSKI O ROSJI

Marjan Czuchnowski, młody poeta który w Polsce odsiadywał więzienie, skazany za działalność antypaństwową, napisał teraz i wydał w Londynie książkę "Z Moskwy do Moskwy", której tematem są dzieje i kulisy t. zw. "Związku Patrjotów" opisane z niezwykłą znajomością rzeczy i bezstronnością. Zarówno ze względu na osobę autora, który jeśli miał jakieś uprzedzenia to napewno nie anty-bolszewickie jak na jego prawdomówność i na talent niezwykły z jakim broszurka jest napisana, książka Czuchnowskiego jest dokumentem bezcennym, który powinien być zaraz przetłumaczony na angielski. W następnym numerze podamy fragmenty z tej niezwykłej publikacji.

#### LISTY DO REDAKCJI

Kochany Panie Redaktorze!

Zawdzięczając Pańskiemu "Tygodnikowi Polskiemu" bardzo cenionemu u nas, spotkałem w numerze 1 (106) z dn. 7.1.45 drogą mi twarz brata na zdjęciu w grupie "Po kapitulacji Warszawy Jeńcy Polacy". Jest w grupie siedzącej, z koczem przez ramię. Od roku 1941 żadnej wiadomości od rodziny nie mam. To jest pierwszy ślad. Jeżeli brat został wyzwolony od strony zachodniej to dobrze, jeżeli zaś od wschodniej to czeka go ta sama Warkuta nad rz. Ussą, gdzie i ja byłem. Ale jeżeli żyje wróci z tymi, którzy dziś walczą na Pacyfiku. I wróci nie przez

Krasnowodsk, Morze Kaspijskie, lecz wróci przez Moskwę "zalażek raka", który żadną siłą nie może wezreć się w duszę polską, ale prawdziwie polską. Życzę Panu dalszej tak owocnej pracy.

Z poważaniem  
Wachmistrz Ruzznica Władysław.

Szanowny Panie Redaktorze!

Jestem Panu bardzo wdzięczny za spełnienie mej prośby i wciągnięcie do liczby prenumeratorów.

"Tygodnik" sprawi mi naprawdę wielką radość, jego artykuły są tak

blskie sercu każdego z nas i utwierdzają mnie w przekonaniu, że tam za sinymi masami wód oceanu Polacy-Amerykanie myślą tak jak i my tutaj. Mam głęboką wiarę, że dzięki pomocy Wszechmocnego Boga zwycięży sprawiedliwość i znów będę mógł ujrzeć stare mury Wilna, a koledzy wzgórza Lwowa.

Jeszcze jedna prośba Szanowny Panie Redaktorze — chciałbym nawiązać z kimkolwiek w Ameryce korespondencję, więc proszę o adres.

Łączę wyrazy szacunku.

Pchr. Aleksander Bobrowski



## Przeciw nieczystościom cery

**HELENA RUBINSTEIN** słynna znawczyni wszelkich kwestji kultury ciała, pragnie dopomóc Wam do pozbycia się brzydkich skaz, szpecących Waszą cerę. Podaje Wam w tym celu trzy podstawowe preparaty dla osiągnięcia olśniewającej urody.

**BEAUTY GRAINS**—ziarnka piękności, drobne ziarnka rozpuszczające się przy delikatnem tarciu, usuwają powierzchowne nieczystości cery. — 50c, \$1.00.

**"WATER LILY LOTION"** wyjątkowo skuteczny płyn leczniczy przeciw podrażnionej cerze. \$2.00, \$3.00.

**MEDICATED CREAM** — Krem Leczniczy — nałożyć wieczorem na podrażnione miejsca i zostawić przez noc \$1.00.

# HELENA RUBINSTEIN

Do nabycia we wszystkich większych sklepach.